

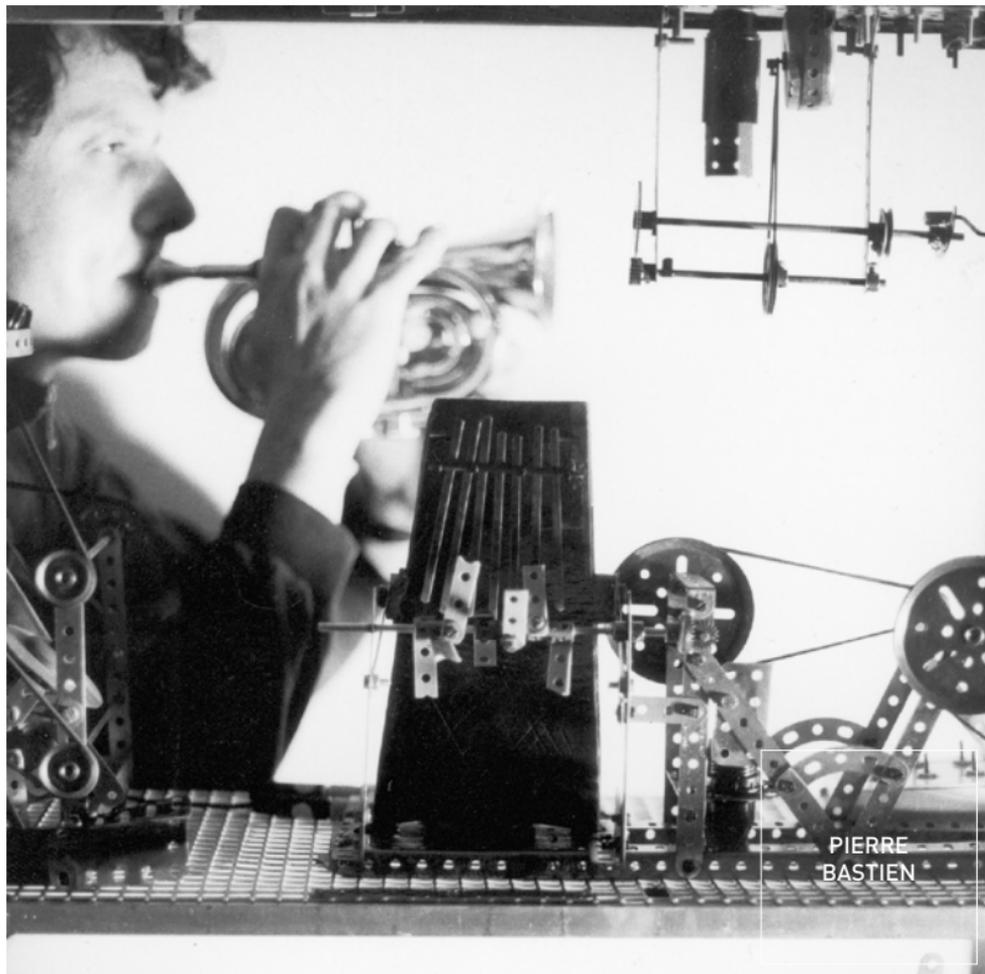
radar



Ayuntamiento
de **Huesca**
Cultura

JUNIO 07

R14



PIERRE
BASTIEN

Para anunciarse.
Enviar la información antes del día 20 del mes anterior a:
CENTRO CULTURAL DEL MATADERO.
Avda. Martínez de Velasco, N.º 6. (22005). Huesca.
www.ayuntamientohuesca.es

radar



Ayuntamiento
de **Huesca**
Cultura

Venta anticipada:
www.cai.es



UNIÓN EUROPEA
Fondo Europeo
de Desarrollo Regional



CIRCUITO
de artes, música, teatro y edición en Aragón

**GOBIERNO
DE ARAGON**

JUNIO / 2007

www.ayuntamientohuesca.es

ERAJE



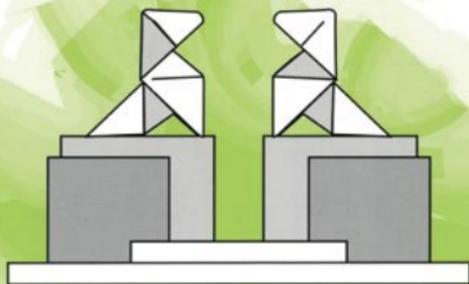
Miércoles 6, a las 22'30h. Centro Cultural del Matadero.

Entrada: 5 € (taquilla), 4'5 € (anticipada), 4 € (en taquilla con Tarjeta Cultural, Tarjeta Cultural Básica, carnet joven y tarjeta del Circuito, o anticipada con tarjeta CAI), 3 € (anticipada con Tarjeta Cultural).

El grupo Eraje (miel virgen, en aragonés) nació en Huesca en abril de 1993. Durante todo este tiempo ha habido cambios mínimos en su formación, destacando el hecho de que todos sus miembros poseen una sólida formación y una larga trayectoria, tanto musical como teatral. De hecho, compaginan su actividad en Eraje con su dedicación a otros proyectos como Terpsicore, Producciones Viridiana, Hato de Foces o el grupo de Ricardo Constante, entre otros. A lo largo de estos años, Eraje ha compartido escenario con artistas de la talla de José Antonio Labordeta, Biella Nuei, Ixo Rai, Celtas Cortos, La Bullonera o la Orquestina del Fabirol. Tras actuar por toda la geografía aragonesa y editar en 1997 su primer disco, "El sonido de la miel", ahora acaban de publicar su esperado segundo álbum, "Extra Vagante", en el que se aprecia un cierto viraje estilístico. Aunque sigue presente su gusto por lo clásico e intemporal, Eraje está ahora más próximo a una sonoridad pop-rock, en la que también tienen cabida otros elementos como el tango, el bolero, el jazz, el klezmer o el folk mediterráneo, todo ello con una carga literaria de gran profundidad. El grupo está compuesto actualmente por Kike Lera (voz, laúd), Jorge Ramón (clarinete, coros), Manuel Franco (acordeón teclados), Eduardo Felices (guitarras), Daniel Escartín (batería) y Juan Blas Arellano (bajo). Su actuación, incluida en el ciclo Radar Huesca, servirá para presentar su recién estrenado nuevo disco.

MÚSICA EN EL PARQUE

ciclo de música



en el Parque

Grupos Folclóricos y Bandas de Música

Domingos, a las 12h. Paseo Ramón Acín del Parque Municipal "Miguel Servet".
Entrada libre.

El ciclo Música en el Parque propone diversas actuaciones de Grupos Folclóricos y Bandas de Música a lo largo de los domingos de los meses de mayo, junio y julio.

Domingo 3.- GRUPO FOLKLÓRICO "SAN LORENZO".

Domingo 10.- AGRUPACIÓN FOLKLÓRICA "SANTA CECILIA".

Domingo 17.- GRUPO FOLKLÓRICO "SAN LORENZO".

Domingo 24.- ESTIRPE DE ARAGONIA.

PIERRE BASTIEN + DEAN ROBERTS

Domingo 17, a las 20h. Centro Cultural del Matadero.

Entrada: 10 € (taquilla), 9 € (anticipada), 8 € (en taquilla con Tarjeta Cultural, Tarjeta Cultural Básica, carnet joven y tarjeta del Circuito, o anticipada con tarjeta CAI), 6 € (anticipada con Tarjeta Cultural).

Pierre Bastien es una de las figuras clave de la música experimental europea de las dos últimas décadas. Nacido en París en 1953, es un seguidor de John Cage y un apasionado del universo de invenciones de Julio Verne. Doctorado en literatura francesa del siglo XVIII por la Universidad de la Sorbona, escribió su tesis acerca del pre-surrealista Raymond Roussel y reconoce en su obra la influencia literaria del dadaísmo, Alfred Jarry o Raymond Queneau. En su música, combina instrumentos tradicionales con artilugios mecánicos de su invención, lo que le ha llevado a crear su propia orquesta (Mecanium), formada por ingeniosas maquinarias musicales construidas a partir de piezas de mecano y percutores (baquetas, arcos, etc) que, por medio de temporizadores y pequeños motores eléctricos, hacen sonar instrumentos de percusión, cuerda y viento: algo así como un cruce entre Fischli & Weiss y Pascal

Comelade. A lo largo de su ya dilatada carrera, Pierre Bastien ha participado en los más importantes festivales internacionales y ha colaborado con artistas de la talla de Robert Wyatt, Jaki Liebezeit (Can), Pascal Comelade, el diseñador Issey Miyake, Pierrick Sorin o el coreógrafo Roberto Oliván, con quien actuó hace dos años en la Feria Internacional de Teatro y Danza de Huesca en el fascinante espectáculo "De farra". Además, ha editado discos sensacionales, como "Mecanium", "Musiques machinales", "Sé verla al revés", "Mecanoid" y "POP", estos dos últimos con Replex, el sello de Aphex Twin. Sus espectáculos son pura magia. Poesía en estado puro.

Y abriendo la velada, se podrá disfrutar con la música del cantante y guitarrista neozelandés Dean Roberts, antiguo componente del grupo de free noise Thela y alma de proyectos como White Winged Moth o Autistic Daughters. Su música, onírica e hipnótica, que se podría calificar de drone folk, conecta con la de artistas fundamentales como John Fahey, Tim Buckley, Derek Bailey, Nick Drake, Brian Eno, Jim O'Rourke o Robert Wyatt. Ha editado discos muy brillantes con sellos de prestigio como Staubgold, Mille Plateaux y Erstwhile, en los que se combinan con gran audacia e imaginación jazz, folk, pop, electrónica sutil y experimentación. La revista The Wire calificó uno de sus conciertos como uno de los 60 más impactantes de la historia de la música en vivo. ¡Alerta roja!.



TRAPU ZAHARRA: "Visa vis"**Martes 19, a las 19'30h. Plaza de Navarra.**

Entrada libre.

Como prólogo a la XVI Muestra de Teatro y Danza Joven, llega a Huesca una vez más la compañía vasca Trapu Zaharra, que ya se ha hecho enormemente popular entre el público oscense con sus desternillantes espectáculos. Hace dos años estuvieron con "El pisito" y ahora llegan con "Visa vis", que es el nombre que recibe la prueba de promoción que una entidad, el Banco del Ángel Custodio, hace entre sus empleados para encontrar un nuevo jefe de ventas. La prueba consiste en promocionar el último producto del banco, la Ferti-Oferta, para la cual los futuros clientes, jóvenes de 25 a 35 años, deberán ingresar sus nóminas durante treinta años. A cambio, el banco se compromete a congelar sus óvulos y espermatozoides en perfecto estado hasta que deseen ser padres. "¡Ser padres a los 50 años ya no es un peligro!". Una idea tan absurda y descabellada como es habitual en esta compañía vasca, que, en esta ocasión estará representada por los actores Santi Ugalde, Txubio Fernández de Jáuregui y Javi Barandiarán. La risa está servida.



XVI MUESTRA DE TEATRO Y DANZA JOVEN

Del 19 de junio al 2 de julio, a las 20'30h. Centro Cultural del Matadero.

Entrada: 1€

Llega la nueva edición de un evento totalmente consolidado. Durante dos semanas podremos acercarnos al trabajo realizado en los Talleres Municipales de Teatro y Danza del Ayuntamiento de Huesca. Obras para todos los gustos, que van desde la puesta en escena de grandes clásicos como "Edipo Rey" de Sófocles, hasta obras de creación colectiva, pasando por la danza o el teatro más actual. Varios grupos invitados, como el Aula de Teatro de la Universidad de Zaragoza o La Melinguera de Barbastro, completarán la programación de esta edición. Entre otras obras, se podrán ver "Schweyk en la Segunda Guerra Mundial" de Bertold Brecht, "Los bosques de Nix" de Javier Tomeo, "Des-nacer" de Luis Buero o "Peer Gynt" de Ibsen. Una oportunidad sensacional para tomarle el pulso a la joven escena teatral oscense. Más información, en el programa específico que se editará.



DANZA NUUR: “Las hijas del agua”

Sábado 2, a las 19h. Centro Cultural del Matadero.

Entrada: 2´50€

En las diferentes tradiciones antiguas que envuelven la tierra existe una leyenda común que habla de la magia e importancia del agua, de cómo el agua desapareció dejando tras de sí desiertos y aridez, y de cómo el ser humano danzó al agua para que ésta volviera al ciclo de la vida de nuestro planeta azul. Nuur Ydalga nos acerca en “Las hijas del agua” la magia de esta leyenda y nos recuerda la unión indisoluble entre el agua, el ser humano y la vida. Esta celebración de Danza Oriental Mística, la primera en el teatro del Centro Cultural del Matadero, reúne a más de 30 alumnas de Nuur procedentes de los distintos grupos de Huesca y Zaragoza. Se escenificarán 11 danzas en un marco onírico y subacuático que sumergirá al espectador en dicha leyenda, de la que Nuur ha extraído su esencia para compartirla mediante una celebración en la que todos somos parte importante. Dentro de este ambiente acuoso se proyectarán imágenes (Patricia Santana y Jordi Ydalga), se fusionará música en vivo (Jorge Ezquerro y Nuur Ydalga) con música preparada y pinchada para la ocasión (Javimar), y un largo etcétera.

www.danzanuur.com



مسرح ابدى كمليند كمال

Danza Oriental Mística

35 FESTIVAL DE CINE DE HUESCA



Del día 7 al 16. Diversos espacios de la ciudad.

Un año más, el mes de junio vuelve a llenar de buen cine las pantallas de Huesca. Música, gastronomía, exposiciones, encuentros, libros y, por encima de todo, el cine en todos los formatos y para todos los gustos. Estos son los elementos clave de la oferta cinematográfica por excelencia del mes de junio en Aragón. Como todos los años, la base de la programación del Festival la constituyen los conocidos Certámenes de Cortometrajes (Iberoamericano, Internacional, Aragonés y Documental), a los que hay que añadir las diversas secciones del festival.

El Premio Luis Buñuel ha recaído este año en los hermanos Vittorio y Paolo Taviani, de quienes se mostrará una selección de sus mejores trabajos, entre ellos "Allonsanfan", "Padre padrone",

35 Festival Internacional de Cine
7-16 de junio
International Film Festival
7-16th June
Huesca 07
España/Spain





“La noche de San Lorenzo” o el más reciente “La masseria delle allodole”. En cuanto al Premio “Ciudad de Huesca”, ha recaído en esta ocasión en el iconoclasta cineasta catalán Marc Recha, de quien se exhibirán sus cinco películas: “El cielo sube”, “El árbol de las cerezas”, “Pau i seu germà” (seleccionada en el concurso oficial del Festival de Cannes), “Where is Madame Catherine?” y “Dies d’agost”. Entre las secciones de homenaje, hay que destacar, entre otras, las dedicadas al documentalista francés Nicolas Phillibert y al cortometrajista Mikhail Kobakhidze, dos directores de culto.

Por otro lado, una de las secciones más populares del festival es la Muestra de Cine Europeo, en la que, entre otras películas, se podrán ver “Días de gloria” de Rachid Bouchareb, “Luces al atardecer” de Aki Kaurismaki, “Clima” de Nuri Bilge Ceylan, “Carretera roja” de Andrea Arnold o “Borrachera de poder” de Claude Chabrol.

En cuanto a las exposiciones del festival, la figura del oscense Carlos Saura, fundamentalmente en su faceta como fotógrafo, centrará la actividad expositiva en diversos espacios de la ciudad.

Para más información, consultar el programa específico.

CARLOS SAURA: “Los sueños del espejo”

Del 9 de junio al 8 de julio. DPH, Centro Cultural del Matadero, CDAN y Museo de Huesca.

A lo largo de su extensa, diversa y compleja trayectoria cinematográfica, Carlos Saura ha recurrido a determinados mecanismos visuales y narrativos, que tienen entre sus objetivos centrales reafirmar la permanencia de la imagen. Este deseo de permanecer de las imágenes, más allá incluso de la propia voluntad de su autor, se impone en la narración infinita del proyecto que se presenta: “Carlos Saura, los sueños del espejo”, una construcción visual de naturaleza laberíntica, en la que el espectador ha de introducirse en la trama de tiempos tan diferentes como distantes, que convergen o se ignoran para dar luz a las imágenes, rastrear su pasado, reforzar su significado, completar la narración e involucrarse en lo que sienten los personajes de ficción. No otra cosa propone Saura con su cine, que muy pronto superó las fronteras del realismo para atender a esa “otra” realidad asentada en el espacio ilimitado de los sueños, de las obsesiones y de los pensamientos.

Este proyecto, que se inscribe en el marco de la celebración del Festival de Cine de Huesca, se extiende a diversos espacios expositivos de la ciudad: en

las salas de la DPH se podrán contemplar las exposiciones “Carlos Saura: los sueños del espejo” y “Moi et Moi”; en el Centro Cultural del Matadero, “Espejos detenidos”; en el CDAN, “Dibujar el mundo”; y en el Museo de Huesca, “Jardín de senderos”. Todo el universo visual y la iconografía de Carlos Saura (fotografías, imágenes, proyecciones) en la mayor exposición dedicada a este gran cineasta oscense.



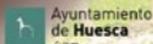
OKUPARTE 2007

Hasta el día 3. Diversos locales y espacios del Casco Antiguo.

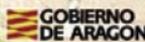
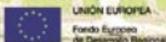
Un año más, y ya van ocho, Okuparte transforma la fisonomía urbana de Huesca y se convierte en un aliciente importante para pasear tranquilamente por las calles de la ciudad. El arte sale una vez más a la calle a través de más de 40 propuestas diferentes llegadas de diversos fundamentalmente de Huesca y Aragón, pero también de otros puntos de España y de la geografía internacional: este año, concretamente, de Canadá, Alemania, Francia y República Checa. Desde la pintura hasta la fotografía, pasando por el vídeo, las instalaciones, la escultura, el diseño o el arte sonoro, un sinfín de vías de expresión toman al asalto Huesca y se muestran en lugares no habituales en los círculos artísticos.



ORGANIZA



COLABORAN



JUANJO JAVIERRE: "Asomarse al interior 02: Oratorio para el quinto perro"



Hasta el día 3 de junio. Centro De Arte y Naturaleza (CDAN).

Tras el primer capítulo de esta aventura, que protagonizó el escultor Fernando Sinaga, ahora es el músico oscense Juanjo Javierre el segundo en "asomarse al interior" y en explorar nuevos horizontes en la geografía estética de la Colección Beulas-Sarrate, una forma original de dar salida a nuevas interpretaciones y visiones sobre el Legado Beulas. Tras un concierto inaugural, ahora se puede visitar la selección de obras del legado que ha realizado este reconocido músico y creador.

UN JARDÍN, UNA IDEA

Hasta el día 18. Centro De Arte y Naturaleza (CDAN).

Conjunto de cuatro intervenciones efímeras, seleccionadas mediante concurso, que pretenden desarrollar nuevas visiones en torno a la idea de jardín. Los proyectos seleccionados son "Por favor pisen las flores" de Rosa Colmenarejo y Miguel Gómez Losada, "Funda de jardín de coche" de Miguel Piñar, "Encajadas" de Jesús Navarro García y "Open seed" de Enrique Radigales.

OTRAS ACTIVIDADES EN EL CDAN

Del 14 al 16.- Proyección de los trabajos seleccionados en el concurso "Instantanes de Paisaje", convocado junto al Festival de Cine de Huesca.

Del 21 de junio al 8 de julio.- Ciclo de vídeo "Land Art - Fernsehgalerie Berlin Gerry Schum", con proyecciones sobre Richard Long, Barry Flanagan, Dennis Oppenheim, Robert Smithson, Marimus Boezen, Jan Dibbets, Walter de Maria y Michael Heizer.

Del 25 al 29.- Curso "Pensar el paisaje II. Paisaje y Arte", dirigido por Javier Maderuelo, con profesores invitados Horacio Fernández, José Carlos Mainer, Alberto Ruiz de Samaniego, Gilles A. Tiberghien o Martin Seel, entre otros.

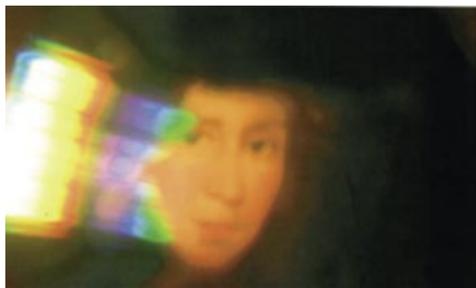


SIAH ARMAJANI: "Fallujah"

Del 21 de junio al 15 de julio. Centro De Arte y Naturaleza (CDAN).

En colaboración con el Artium de Vitoria y la Fundación César Manrique de Lanzarote, se presenta una instalación que constituye una auténtica crítica a la guerra, a cargo del artista de origen iraní Siah Armajani, quien ya ha participado (con el proyecto "Mesa de picnic para Huesca" instalado en el Valle de Pineta) en el programa "Arte y Naturaleza" iniciado por la DPH y continuado por el CDAN. Se trata de una pieza acerca de la guerra de Irak, realizada en conmemoración y recuerdo del "Guernica" de Picasso.

DOLORÈS SAUBION: "El soplo goyesco. Goya en Tierra Santa de Aragón"



Hasta el día 16 de junio. Centro Raíces.

Nacida en Barbastro en 1968, Dolores Saubión ha desarrollado su trabajo artístico entre España y Francia, habiendo expuesto su obra en países como Bélgica, Italia, Brasil, Cuba y Estados Unidos. Ahora presenta en Huesca una colección de 16 piezas gráficas que tratan de mostrar desde una perspectiva peculiar y original la espiritualidad de Goya a través de su obra en Aragón: Casa Natal de Fuentetodos, Peralta, Aula Dei, Santas Aguas o San Juan de Calatayud. El genio de Goya es el implacable espejo en el que los espectadores nos miramos a nosotros mismos, quitándonos la cinta que nos tapaba los ojos y con ella, la máscara tras la cual escondíamos a los demás como a nosotros mismos una verdad esencial: somos caras de tierra, cielo y agua, cuerpos de fuego recorridos por el soplo del espíritu. El misterio de la Vida.

MIRADAS DEL BARRIO

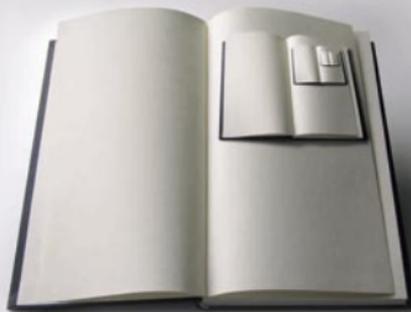
Del 20 de junio al 31 de julio. Centro Cívico.

Una vez más, el hall del Centro Cívico "Santiago Escartín Otín" vuelve a albergar una exposición fotográfica que intenta captar las imágenes de la memoria visual del barrio del Perpetuo Socorro. En esta ocasión, la exposición es el resultado de un concurso fotográfico. Un documento vivo.

24ª edición

Feria del libro de Huesca

_del 1 al 10 de junio de 2007
_en el parque Miguel Servet

**24ª FERIA DEL LIBRO DE HUESCA**

Del día 1 al 10. Parque Municipal "Miguel Servet".

Una nueva cita con la Feria del Libro de Huesca, que nos hará reencontrar con el placer de la lectura. Además de las habituales firmas de libros por parte de los autores, la Feria se enriquece con diferentes actos culturales, todos ellos en el Parque Municipal "Miguel Servet", salvo indicación en contra.

Viernes 1

Inauguración de la 24ª Feria del Libro de Huesca, a las 19h.// JULIÁN CASANOVA: "España en los años treinta. República y Guerra Civil" (conferencia), a las 20h en la Escuela de Magisterio.

Sábado 2

Menudos Cuentos, a las 11'30h.//
Sábados de Cuento, a las 12h.// Club Divertilibros, a las 12'30h.// Club de Lectura Juvenil, a las 17h.// Taller

de Cómic, con charla de ANTONI GUIRAL sobre el manga, a las 18h.// Taller de lectura de adultos, con ANA MARÍA NAVALES, a las 19h.// SABINO MÉNDEZ: "Letras en el rock y última poesía española" (conferencia), a las 20h.// Proyección de la película "Canfranc Kilómetro Cero", a las 21'30h.// Durante todo el día, animación con el mago HELI.

Domingo 3

Mesa redonda sobre cómic, a las 11'30h.// MARICUELA (cuentacuentos, VIII Festival de la Oralidad "Huesca es un Cuento"), a las 13h.// Taller de Arte y Manualidades para los niños, a cargo de LA MARAVILLA, a las 18h.// Animación infantil y batuka, a las 19h.// PIECONBOLA (teatro infantil), a las 20h.

Lunes 4

Presentación del libro "El final de la dictadura" de ALBERTO SABIO y NICOLÁS SARTORIUS, a las 12h en el IEA.// Animación a cargo del mago HELI, a las 18'30h.// Presentación de los libros "Responsarbolidad" de Jordi Bigues y "Una verdad incómoda" de Al Gore, a las 18'30h.// Presentación del libro "Por escribir sus nombres" de VÍCTOR JUAN, a cargo de VÍCTOR PARDO, a las

19'30h.

Martes 5

Taller de Arte y Manualidades para niños, a cargo de LA MARAVILLA, a las 18h.// CONSELLO D'A FABLA: Presentación de los libros "Modismos dialectales de Calatayud" y "O manantial de Sietemo VIII", y lecturas en aragonés, a las 19'30h.// Presentación del libro "Javier Osés: un obispo en tiempos de cambio" de PABLO MARTÍN DE SANTAOLALLA, a las 20h en el IEA.

Miércoles 6

Presentación del libro "Personajes de mi paisaje" de Rafael Andolz, a cargo de CARLOS CASTÁN, a las 17h en el IEA.// Presentación del libro "40 años de aragonés en la revista Jacetania", a las 18h.// Presentación del libro "El rastro de la ternura" de MARIO DE LOS SANTOS, a las 19h.// Presentación del libro "Laberinto. Músicas del mundo para niños" de SUSANA SANFSON, a las 20h.// Durante toda la tarde, animación a cargo del mago HELI.

Jueves 7

Presentación del libro "Servet, Spinoza y Sender: miradas de eternidad" de FRANCISCO CARRASQUER, a las 12h en el IEA.// Taller de Arte y Manualidades para niños, a cargo de LA MARAVILLA, a las 18h.// Entrega de los Premios de la Ludoteca Candeleta, a las 18h.// Presentación del libro "Mujeres en pie de paz" de CARMEN MAGALLÓN, a las 19h.// Presentación del libro "Los suelos de los viñedos de la D.O. Somontano" a las 20h.

Viernes 8

Presentación del libro "Arturo Zancada Conchillos y sus proyectos culturales" de JUAN ACARLOS ARA, a las 12h en el IEA.// Animación infantil a cargo de GOZARTE: "Mi amigo Lastanosa", a las 17'30h.// Presentación del libro "Coolhunting: diseñadores y multitudes" de JOSÉ ÁNGEL BERGUA, a las 18h.// Presentación del libro "Nuestra menopausia" de ANNA FREIXAS, a cargo de MARÍA JOSÉ BARRAL, a las 19h.// MARÍA ANTONIA IGLESIAS: "Maestros de la República" (conferencia), presentada por ENRIQUE SATUÉ, a las 20h.

Sábado 9

Presentación del libro "Hermanos Taviani" de HILARIO RODRÍGUEZ, a las 12h.// Presentación del libro "Cuaderno de Tournefeuille/ Zarza ou huit jours à Huesca" de CARLOS CASTÁN y HÉLÈNE DUFFAU, a las 13h.// Durante todo el día se celebra el Día de la Poesía: taller de poesía a cargo de ELIZABETH HERNÁNDEZ e IRMA TORRIJOS (a las 12h), presentación de los nuevos Pliegos Literarios del IEA de MARIMAR SANTOLARIA, JOSÉ ORTIZ y LUCIANA FAVRETTO (a las 18h), animación infantil (a las 18'30h) y lectura de poesía y actuación especial de ÁNGEL PETISME (a las 20h).

Domingo 10

Presentación del libro "Latos y relatos" de la ASOCIACIÓN AVELETRA, a las 12'30h.// Animación infantil, con fiesta de KIKA SUPERBRUJA, a las 18h.



art-lab
sessions

ARTLAB SESSIONS #2

Martes 5, a las 19h. Centro Cultural del Matadero.

Entrada libre.

Una nueva velada para dar a conocer toda la creatividad generada por el ArtLab, un laboratorio de diseño, imagen y sonido, abierto al público, que está ubicado en el Centro Cultural del Matadero. En esta ocasión, se podrá disfrutar de una selección de los proyectos del Área de Diseño Interactivo. Asimismo, se proyectarán diversos vídeos: "Cantus" de MIGUEL MAINAR, "La Pasión" de JOSÉ ANTONIO FORTUÑO, "Yo soy bulímica" del

IES LA LLITERA de Tamarite, una escena del documental "Historia del pop en Huesca" de ORENCIO BOIX, "Sin título" de NICOLÁS SÁNCHEZ, y "Falling apart" de inDaga: Carlos Campos aka Simulacro y Diego Hurtado de Mendoza. Y, por último, en el marco de las ArtLab Sessions #2 se podrá escuchar en directo a SIERVOS DE CALLE, BRENDA B y DEUZ, que representarán la nueva escena electrónica y del hip hop en Huesca. Toda una fiesta de la creatividad.

HUESCA ES UN CUENTO

Domingo 3

Se clausura el VIII Festival de la Oralidad "Huesca es un Cuento" con la actuación de MARICUELA, a las 13h en el Parque Municipal "Miguel Servet" en el marco de la 24ª Feria del Libro de Huesca. Nacida en Teruel, María Molina García "Maricuela" estudió Periodismo y Bellas Artes en Salamanca, y realizó estudios superiores en la prestigiosa École Internationale de Théâtre de Jacques LeCoq en París. En la actualidad, colabora con diversas editoriales y revistas, expone, da talleres de clown y escritura creativa y desarrolla su faceta de cuentera, que en esta ocasión estará dirigida a los niños y niñas de Huesca.

ACTIVIDAD LITERARIA

Sábado 2

Gran Fiesta de clausura de las actividades de las Bibliotecas Municipales, que tiene lugar en el Parque Municipal "Miguel Servet" en el marco de la 24ª Feria del Libro de Huesca: MENUDOS CUENTOS (de 3 a 5 años), a cargo de BERTA MOYA, a las 11'30h.// SÁBADOS DE CUENTO (de 6 a 8 años), a cargo

de ANA ROPERÓ, a las 12h.// CLUB DIVERTILIBROS (de 9 a 11 años), a cargo de EL GLOBO, a las 12'30h.// CLUB DE LECTURA JUVENIL (de 12 a 16 años), a las 17h.// TALLER DE CÓMIC, con charla sobre el manga a cargo de ANTONI GUIRAL, a las 18h.// CLUB DE LECTURA "RAMÓN J. SENDER", con un encuentro con la escritora ANA MARÍA NAVALES, a las 19h.

Sábado 9

Presentación del libro "Cuaderno de Tournefeuille/ Zarza ou huit jours à Huesca" de CARLOS CASTÁN y HÉLÈNE DUFFAU, a las 13h en el Parque Municipal "Miguel Servet", en el marco de la 24ª Feria del Libro de Huesca. Este libro es el resultado de un proyecto Interreg de colaboración cultural transfronteriza entre los Ayuntamientos de Huesca y Tournefeuille (Francia).

LUENGA DE FUMO

CICLO DE CUENTACUENTOS EN ARAGONÉS

Viernes 1, a las 18h. Sede del Consello d'a Fabla Aragonesa (Avenida de los Danzantes 34, bajos, entrada por Plaza Interior).

Entrada libre.

En el marco de los actos del programa Lengua de Fumo, que el Consello d'a Fabla organiza junto al Área de Cultura del Ayuntamiento, finaliza el Ciclo de Cuentacuentos en Aragonés, destinado a los niños y niñas, que contará con la presencia de CARMINA PARAÍSO y ANA GIMÉNEZ.

LA LINTERNA MÁGICA

Sábado 23, a las 12h. Cine Avenida.

Entrada con abono (15 euros por temporada).

Última sesión de la temporada de esta magnífica iniciativa que pretende descubrir los secretos del mejor cine a los niños de 6 a 12 años. El título de la película, como es habitual, se mantiene en secreto para añadir misterio a este cine-club para niños, que incluye siempre sorpresas adicionales.

FIESTA DE SAN JUAN

La Fundación Secretariado Gitano, en colaboración con el IAM y el Ayuntamiento de Huesca, organiza una serie de actos con motivo de la celebración del Día de San Juan.

Sábado 23

Lectura de poesías por mujeres gitanas (a las 23h), y actuaciones de grupos musicales (a las 23'15h), en la Plaza General Alsina. Durante el acto, se proyectarán imágenes e historias del libro "50 mujeres gitanas en la sociedad española".

actividades culturales

de otros colectivos, asociaciones y entidades

CAFÉ DEL ARTE

Final del Concurso Mejor Directo durante todo el mes de junio y primer jueves de julio. Los cinco finalistas son **ESCLAVOS DEL VICIO**, **RUIDO ROJO**, **LUKA**, **EXPERIMENTOS IN DA NOTTE** y **CUARTETO SIBELIUS**, que actuarán los jueves 7, 14, 21 y 28 de junio y 5 de julio (no exactamente en ese mismo orden), a las 22´30h en el Café del Arte.

MICROCLUB FLOW

Viernes 1

KOSMOS (Palace Recordings, Barcelona).

Sábado 2

AUDIOCLAUDIO.

Jueves 7

DJ FREAZER (Finalista DMC, Albacete).

Viernes 8

DJ PENDEHO (Zaragoza).

Sábado 9

DJ VALENTI (Andorra).

Jueves 14

AUDIOCLAUDIO.

Viernes 15

DR LONCHO, DJ GRIME y otros. Presentación del festival de hip hop Zaragoza Ciudad.

Sábado 16

AUDIOCLAUDIO.

Jueves 21

AUDIOCLAUDIO.

Viernes 22

KIKEMAN.

Sábado 23

AUDIOCLAUDIO.

Jueves 28

AUDIOCLAUDIO.

Viernes 29

MAJESTIK.

Sábado 30

AUDIOCLAUDIO.

Todos los miércoles, "Flowmenco" con **JAVIMAR**. Entrada libre.

ULRICH

BOMBACLACK

Ciclo de cine "Black Films"

Domingo 3

"Haz lo que debas", de Spike Lee.

Domingo 10

"Scratch", de Doug Grey.

actividades culturales

de otros colectivos, asociaciones y entidades. DICIEMBRE 2006

Domingo 17

“Semillas de rencor”, de John Singleton.

Todas las sesiones, a las 22h, en el Microclub Flow. Entrada libre.

EL ALMACÉN DE IDEAS

Todos los sábados

“La música de ...”, sesiones musicales a cargo de colaboradores diferentes.

Todos los domingos

Ciclo Tarantino. Sesiones dobles (a las 18´30h y a las 21h) con toda la filmografía de Quentin Tarantino: “True romance”, “Natural born killers”, “Dusk till dawn”, “Reservoir dogs”, “Pulp fiction”, “Jackie Brown”, “Kill Bill” partes I y II, todas ellas en V.O. subtitulada.

ASOCIACIÓN TOWANDA HUESCA

Actos con motivo del Día Internacional del Orgullo Lésbico, Gay, Transexual y Bisexual.

Sábado 23

Mesa informativa en la Plaza Zaragoza, de 11h a 14h.

Martes 26

Taller de caricias, dirigido por LOURDES ORELLANA, a las 19h en lugar a determinar.

Miércoles 27

Cuentacuentos, concentración y lectura de comunicado: “Por la visibilidad de la diversidad sexual también en nuestra ciudad”. Plaza Zaragoza, a las 19´30h.// GRUPO DE TEATRO LA TRAPERA: “Ser o no ser ... (visible)” (teatro), a las 21h en lugar a determinar.

INSTITUTO ARAGONÉS DE LA MUJER (IAM)

Veladas de Arte en Violeta

En colaboración con la asociación Ayerbe Estación, tiene lugar diferentes creaciones de mujeres artistas y coloquios con el

actividades culturales

de otros colectivos, asociaciones y entidades

público, los jueves 21 y 28 de junio y el 4 de julio, a las 22´30h en la Plaza de San Pedro.

INSTITUTO DE ESTUDIOS ARAGONESES (IEA) Conferencias sobre Biomedicina

Jueves 7

JOSÉ PUZO: "El colesterol y las enfermedades cardiovasculares. Un problema del siglo XXI".

Jueves 14

JAVIER OLIVERA: "La depresión en la sociedad del bienestar".

Jueves 21

YOLANDA GILABERTE: "El sol y la piel. Nuestra relación con el entorno". Conferencias a las 20h, en la sede del IEA.

PEÑA ZOITI

Del 20 de junio al 10 de julio
Exposición de pintura de ELOY ISÁBAL, en el Centro Raíces.

MIRANDO AL SUR Sumando Culturas: "¿Y quién dijo que el Sur estaba abajo?"

Sábado 16

Mesa redonda "Por un trabajo digno e igual" (con la presencia de sindicatos y colectivos que trabajan con los inmigrantes) y animación infantil, a las 18h.// Taller de percusión, a las 20h.// Proyección de documentales sobre la deuda ecológica y el cambio climático, a las 22´30h.

Domingo 17

Juegos del mundo, a las 12h.// Comida "trae y comparte", a las 14h.// Mesa redonda sobre el tema "El síndrome de Ulises", que afecta a los inmigrantes, a las 18h.
Actividades en las casetas del Parque Municipal "Miguel Servet".

ESCUELA ELENCO

Viernes 8

Versión de "El cascanueces"

actividades culturales

de otros colectivos, asociaciones y entidades. DICIEMBRE 2006

a cargo de ELENCO DANZA,
a las 19´30h en el Centro
Cultural del Matadero.

LA ILUSTRADORA

Del domingo 24 al miércoles
27

Exposición de fin de curso
de los alumnos del taller
plástico LA ILUSTRADORA,
en el Centro Cultural del
Matadero.

ASOCIACIÓN DE BOLILLERAS "SANTA ÚRSULA"

Domingo 17

XI Encuentro de Bolillos
"Osca", con la participación
de más de 600 encajeras. En
el Parque Municipal "Miguel
Servet", de 10´30h a 13h.

LIBRERÍA MENUTO RINCÓN

Sábado 16

"Una tarde de cuento" con
BERTA, a las 18h.

Sábado 30

"Cuentacuentos en
inglés", con ANN-MARIE y

CHRISTINE, a las 12´30h.

ASOCIACIÓN CULTURAL BeJoPa

Jueves 14

Presentación del portal
cultural www.bejopa.com,
entrega de los Premios
del I Concurso de Relatos
"Ciudad de Huesca", música
en directo de CIUDAD DE
LOBOS y muchas sorpresas
más. En el Salón Azul del
Círculo Oscense, a las 20h.

TARGUIA

Hasta el día 12

Exposición de la obra "B+"
de la fotógrafa argentina
PERI AZAR.

CAI

Hasta el día 7

Exposición de acuarelas
"Latidos del tiempo" de
CARMEN BERGES.

Miércoles 6

A CAPRICHIO (concierto de
pulso y púa), a las 19´30h en
la DPH.

Jueves 21

actividades culturales

de otros colectivos, asociaciones y entidades

CORO JUVENIL DE LA ESCUELA DE MÚSICA "MIGUEL FLETA", a las 20h en la DPH.

CLUB CAITÚ

Lunes 4

Espectáculo mágico para niños "El baúl del Abuelo Rayer", a las 18'30h en el Parque Municipal "Miguel Servet" en el marco de la Feria del Libro.

Sábado 16

En el marco del Festival de Cine de Huesca, proyección del filme "Azur & Asmar" de Michel Ocelot, a las 11h en el Cine Avenida.

CENTRO CULTURAL IBERCAJA

Sábado 2

Concierto del Día Internacional del Niño, a las 12h.

Viernes 8

SECOND (música en directo del ciclo Indyrock), a las 22h en el Jardín.

Sábado 9

Inauguración de la exposición de LIESBETH ARDER, que se podrá visitar hasta el día 30.

Jueves 21

MARI CARMEN CONCE: "Música de mi alma" (concierto en recuerdo de Teresina Jordá), a las 20h.

ESPACIO IBERCAJA "CASTILLO DE MONTEARAGÓN"

Lunes 4

Escuela de Cine dirigida por ÁNGEL S. GARCÉS, con la proyección del filme "Niagara" de Henry Hathaway, a las 18'30h.

Martes 5

Inauguración de la exposición "Fragancia de primavera" de JOSÉ ANTONIO CASAS PORTELLA, que se podrá ver hasta el día 30.

Lunes 11

Comienza la Semana Cultural del VII Aniversario, con FERNANDO

actividades culturales

de otros colectivos, asociaciones y entidades. DICIEMBRE 2006

HERNÁNDEZ PARDINA: "La mujer en la Antigüedad" (charla con proyección), a las 19h.

Martes 12

CORAL IBERCAJA "CASTILLO DE MONTEARAGÓN", dirigida por M^a DOLORES MAÑAS (recital), a las 19h.

Miércoles 13

CUARTETO ELEGÍA: "Concierto para un aniversario" (concierto), a las 19h.

Jueves 14

RENÉ ALQUÉZAR ZAMORA: "Arte y naturaleza en Rusia. De San Petersburgo a Moscú por ríos y lagos" (proyección), a las 19h.

Viernes 15

AGRUPACIÓN MUSICAL IBERCAJA "CASTILLO DE MONTEARAGÓN", dirigida por Mariano Mairal (concierto), a las 19h.

Martes 19

Comienza el ciclo "Tardes de teatro", con TALLER DE TEATRO DICTADO.COM: "Éramos pocos y..." de Ascensión Laplana (teatro), a las 19h.

Miércoles 20

TALLER DE TEATRO DEL CENTRO SOCIAL IBERCAJA LAS FUENTES DE ZARAGOZA: "La venganza de Don Mendo" de Pedro Muñoz Seca (teatro), a las 19h.

Jueves 21

TALLER DE TEATRO DEL ESPACIO IBERCAJA "CASTILLO DE MONTEARAGÓN": "Cuatro sainetes de humor" de Francisco Siles (teatro), a las 19h.

Viernes 22

TALLER DE TEATRO DE LOS HERMANOS DE LA CRUZ BLANCA: "Te espero en la cochera" de Teodoro Gracia (teatro), a las 19h.

calendario actividades del Ayuntamiento día a día

Viernes 1

CARMINA PARAÍSO y ANA GIMÉNEZ (cuentacuentos en aragonés, Luenga de Fumo). Sede del Consello d'a Fabla Aragonesa, a las 18h.// Inauguración de la 24ª FERIA DEL LIBRO DE HUESCA. Parque Municipal "Miguel Servet", a las 19h. Hasta el día 10.

Sábado 2

FIESTA DE CLAUSURA DE LAS BIBLIOTECAS MUNICIPALES. Parque Municipal "Miguel Servet", desde las 11'30h hasta las 20h.// DANZA NUUR: "Las hijas del agua" (danza oriental). Centro Cultural del Matadero, a las 19h.

Domingo 3

GRUPO FOLKLÓRICO "SAN LORENZO" (música, ciclo Música en el Parque). Paseo Ramón Acín del Parque, a las 12h.// MARICUELA (cuentacuentos, Huesca es un Cuento). Parque Municipal "Miguel Servet", a las 13h.

Martes 5

ARTLAB SESSIONS #2 (música, diseño y proyecciones). Centro Cultural del Matadero, a las 19h.

Miércoles 6

ERAJE (música, Radar Huesca). Centro

Cultural del Matadero, a las 22'30h.

Jueves 7

Inauguración del 35 FESTIVAL DE CINE DE HUESCA, que se desarrollará hasta el sábado 16. Diversos horarios, diversos espacios de la ciudad.

Sábado 9

Presentación del libro "Cuaderno de Tournefeuille/ Zarza ou huit jours à Huesca" de CARLOS CASTÁN y HÉLÈNE DUFFAU. Parque Municipal "Miguel Servet", a las 13h.// Inauguración de la exposición "Los sueños del espejo" de CARLOS SAURA. Hasta el 8 de julio, en diversos espacios de la ciudad.

Domingo 10

AGRUPACIÓN FOLKLÓRICA "SANTA CECILIA" (música, ciclo Música en el Parque). Paseo Ramón Acín del Parque, a las 12h.

Domingo 17

GRUPO FOLKLÓRICO "SAN LORENZO" (música, ciclo Música en el Parque). Paseo Ramón Acín del Parque, a las 12h.// PIERRE BASTIEN y DEAN ROBERTS (música). Centro Cultural del Matadero, a las 20h.

Martes 19

TRAPU ZAHARRA: "Visa vis" (teatro).

Plaza de Navarra, a las 19'30h.// Inauguración de la XVI MUESTRA DE TEATRO Y DANZA JOVEN (teatro). Centro Cultural del Matadero, a las 20'30h.

Miércoles 20

Inauguración de la exposición "Miradas del barrio". En el Centro Cívico, hasta el 31 de julio.// XVI MUESTRA DE TEATRO Y DANZA JOVEN (teatro). Centro Cultural del Matadero, a las 20'30h.

Jueves 21

Inauguración de la instalación "Fallujah" de SIAH ARMAJANI. En el CDAN, hasta el 15 de julio.// XVI MUESTRA DE TEATRO Y DANZA JOVEN (teatro). Centro Cultural del Matadero, a las 20'30h.

Viernes 22

XVI MUESTRA DE TEATRO Y DANZA JOVEN (teatro). Centro Cultural del Matadero, a las 20'30h.

Sábado 23

LA LINTERNA MÁGICA (cine infantil). Cine Avenida, a las 12h.// XVI MUESTRA DE TEATRO Y DANZA JOVEN (teatro). Centro Cultural del Matadero, a las 20'30h.// FIESTA DE SAN JUAN (poesía, música y proyecciones). Plaza General Alsina, a las 23h.

Domingo 24

ESTIRPE DE ARAGONIA (música, ciclo Música en el Parque). Paseo Ramón Acín del Parque, a las 12h.// XVI MUESTRA DE TEATRO Y DANZA JOVEN (teatro). Centro

Cultural del Matadero, a las 20'30h.

Lunes 25

XVI MUESTRA DE TEATRO Y DANZA JOVEN (teatro). Centro Cultural del Matadero, a las 20'30h.

Martes 26

XVI MUESTRA DE TEATRO Y DANZA JOVEN (teatro). Centro Cultural del Matadero, a las 20'30h.

Miércoles 27

XVI MUESTRA DE TEATRO Y DANZA JOVEN (teatro). Centro Cultural del Matadero, a las 20'30h.

Jueves 28

XVI MUESTRA DE TEATRO Y DANZA JOVEN (teatro). Centro Cultural del Matadero, a las 20'30h.

Viernes 29

XVI MUESTRA DE TEATRO Y DANZA JOVEN (teatro). Centro Cultural del Matadero, a las 20'30h.

Sábado 30

XVI MUESTRA DE TEATRO Y DANZA JOVEN (teatro). Centro Cultural del Matadero, a las 20'30h.

JULIO

CICLO "MÚSICA EN EL PARQUE"

Domingo 1

ROLDÁN DEL ALTOARAGÓN.

Domingo 8

AGRUPACIÓN MUSICAL "PASCUAL MARQUINA" de CALATAYUD.

Domingo 15

BANDA DE MÚSICA DE HUESCA.

Paseo Ramón Acín del Parque "Miguel Servet", a las 12h.

EXPOSICIÓN DE LA ESCUELA DE FERNANDO SANAGUSTÍN

Del día 2 al 8.

Centro Cultural del Matadero.

PRE-LAURENTIS

Domingo 15

JULIETA VENEGAS (concierto), en la Plaza de Toros.

EXPOSICIÓN "PAISAJES ESENCIALES: Beulas, Ortega Muñoz, Benjamín Palencia y Caneja"

Del 20 de julio al 4 de noviembre

Centro De Arte y Naturaleza (CDAN).

AGOSTO

PRE-LAURENTIS

Viernes 3

Presentación oficial de las Mairalesas 2007, con actuación de ESPACIO DANZA.

Palacio Municipal de los Deportes, a las 22'30h

FESTIVAL IBERI@HUESCA.FOLK

Domingo 5

MIELOTXIN (Navarra) y ANDARAJE (Andalucía).

Lunes 6

REALEJO (Portugal).

Martes 7

LA MUSGAÑA (Castilla).

Miércoles 8

HATO DE FOCES y EDUARDO PAZ (Aragón).

Todas las actuaciones son a las 22'30h en la Plaza General Alsina.

FIESTAS DE SAN LORENZO

Actuaciones musicales

Viernes 10

PIGNOISE (pop-rock), en el Recinto Ferial de las Peñas.

Sábado 11

AXIVIL ALJAMÍA (fusión música antigua/flamenco/música andalusí), a las 23h en la Plaza General Alsina.// ABBEY ROAD (grupo de versiones de los Beatles), en el Palacio Municipal de los Deportes.

Domingo 12

LOS FULANOS (latin funk), a las 23h en la Plaza General Alsina.// TOCANDAR y la FACTORÍA DE PERCUSIÓN "CIUDAD DE HUESCA" (noche de percusión), en el Recinto Ferial de las Peñas.

Lunes 13

OSCA ROCK (festival con cuatro grupos de rock de Huesca), en el Recinto Ferial de las Peñas.

Martes 14

FANGORIA (pop electrónico), en el Recinto Ferial de las Peñas.

FIESTAS DE SAN LORENZO

II Festival de Cine y Animación ANIMAHU

Martes 31 de julio, miércoles 1 y jueves 2 de agosto

Cine al aire libre, en la Plaza López Allué.

Jueves 9 y sábado 10

Actuaciones nocturnas en la Plaza General Alsina, a las 23h.

Del jueves 9 al martes 14

Actuaciones itinerantes por las calles de Huesca y base de operaciones en la Plaza Concepción Arenal en calle. Actuaciones infantiles en el Parque Municipal "Miguel Servet".

Espectáculos a confirmar.

SEPTIEMBRE**EXPOSICIÓN DE PINTURA DE VIRGINIA LACOMA**

Del 14 al 30 de septiembre.

Centro Cultural del Matadero.

Menú Del Día

COCINA TRADICIONAL
"PLATOS DE CUCHARA"
"LA COCINA DE LA ABUELA"
14 € iva incluido

Cocina Mediterránea

LOS ARROCES DEL NAVAS
16 € iva incluido

Menú Degustación

25 € iva incluido

Menú Especial Fin de Semana

30 € iva incluido

Menús a medida

Todos los menús, incluyen
Pan, Agua, Vino y Café

2 SALONES PRIVADOS

COMEDOR DE BANQUETES (250 comensales)

COMEDOR DE CARTA

COMEDOR DE DIARIO



**RESTAURANTE
CAFETERIA
NAVAS**

Vicente Campo, Nº 3. Huesca
Teléfono de Reservas 974 21 56 25.
e-mail: info@restaurantenavas.es
www.restaurantenavas.es